

From the School Nurse...

MAMARONECK UNION FREE SCHOOL DISTRICT
School Health Services



EXPOSURE NOTICE Chicken Pox

Date: _____

Dear Parent/Guardian:

Your child may have been exposed to Chicken Pox. Chicken Pox (also known as varicella) is a common and mild, infectious disease of childhood, characterized by a rash and a slight fever. Chicken Pox is rare in adults, and when it does occur, it usually takes a more severe form.

The disease is caused by the varicella zoster virus. Although an attack usually confers lifelong immunity, the virus remains dormant within nerve tissues after the attack, and may cause herpes zoster (shingles) later in life.

The virus is spread from person to person in airborne droplets. The most infectious time is from about 2 days before the rash appears until about a week later. The incubation period is 1 - 3 weeks, which means it takes 1 - 3 weeks from the time the virus enters your body until you actually develop the rash.

The rash consists of a mass of small, red, itchy spots that become fluid-filled blisters within a few hours. After several days the blisters dry out and form scabs. Children usually have only a slightly raised temperature. Diagnosis is usually obvious from a simple examination.

In most cases, rest is all that is needed for complete recovery, which usually takes place within 10 days in children. Therefore, it is important to keep your child home for at least 5 -7 days, or until all the scabs are dry, which ever is the longer period of time.

Discourage your child from scratching the blisters, which could lead to secondary bacterial infection (keeping their nails short is a good idea).

If your child does come down with the chicken pox, please let your school nurse know.

De parte de la Enfermera...

MAMARONECK UNION FREE SCHOOL DISTRICT

School Health Services

AVISO DE CONTACTO CON UNA ENFERMEDAD VARICELA

Fecha: _____

Estimado padre de familia o guardián:

La presente es para comunicarle que su hijo pudo haber sido expuesto a la varicela, una enfermedad infecciosa común y leve en los niños, caracterizada por la fiebre y el sarpullido. La varicela es una enfermedad poco común en la edad adulta, sin embargo cuando se manifiesta en una persona adulta puede tener síntomas muchos más severos.

Esta infección es causada por el virus Zóster y aunque el primer ataque otorga inmunidad de por vida, el virus queda latente en el tejido nervioso del paciente y puede causar el herpes Zóster en la edad adulta.

El virus se propaga por medio de partículas en el aire y el periodo más contagioso ocurre de 2 días antes de aparecer el sarpullido hasta alrededor de una semana después. El periodo de incubación es de 1 a 3 semanas y puede tomar casi un mes para que el cuerpo muestre algún tipo de síntoma.

La varicela es fácil de diagnosticar y sus síntomas incluyen una fiebre leve y un sarpullido que consiste de un conjunto de manchas rojas que dan comezón y se convierten en cuestión de horas en ampollas llenas de materia que afectan diversas áreas del cuerpo. Después de varios días las ampollas se secan dejando solo costras.

En la mayoría de los casos lo único que se necesita para obtener una recuperación rápida es un tiempo de reposo de alrededor 10 días en los niños, por esa razón le recomendamos que mantenga a su hijo en casa por lo menos de 5 a 7 días o hasta que todas las costras se sequen.

Evite que su hijo rasque las áreas afectadas ya que esto podría ocasionar una infección bacterial secundaria, es una buena idea mantener las uñas de su hijo bastante cortas durante el periodo que dure la enfermedad.

Si su hijo contrae varicela le agradezco se comuniqué con esta oficina.